

Nelle paludi di Venezia Francesco si fermò a pregare e tutto tacque

(Luisa Zappa - Angelo Branduardi)

Alle paludi di Venezia poi Francesco arrivò
E in compagnia di un altro frate
Le attraversò...
E fu tornando dall'Oriente
Che in quel luogo si fermò,
venne la sera e tempo fu di pregare.
Stormi di uccelli neri
Sui rami stavano
Ad alta voce cantando...
Pareva che quel fragore
Fosse a lode
Del loro Creatore.
Così Francesco in quelle paludi
Con gli uccelli volle pregare
E in mezzo a quella folla
Si incamminò...
Svaniva tra quelle grida
L'eco dei passi,
la voce della preghiera...
"Vi prego di volere tacere"
E il silenzio sulle paludi calò.
E nessuno più cantò
Sinché Francesco smise di pregare
E se ne andò...

Questo è il brano liberamente tradotto e messo in musica da Branduardi

S. BONAVENTURAE BAGNOREGIS LEGENDA MAIOR SANCTI FRANCISCI

Caput VIII - De pietatis affectu et quomodo ratione carentia videbantur ad ipsum affici.

1 Alio tempore ambulans cum quodam fratre per paludes Venetiarum, invenit maximam avium multitudinem residentium et cantantium in virgultis.

2 Quibus visis, dixit ad socium: "Sorores aves laudant Creatorem suum; nos itaque in medium ipsarum euntes, laudes et horas canonicas Domino decantemus".

3 Cumque in medium earum intrassent, non sunt aves motae de foco;

4 et quia propter garrutum ipsarum in dicendis horis se mutuo audire non poterant, conversus vir sanctus dixit ad aves: "Sorores aves, a cantu cessate, donec laudes Deo debitas persolvamus!".

5 At illae continuo tacuerunt, tamdiu in silentio persistentes, quamdiu, dictis horis spatiosae et laudibus persolutis, a sancto Dei cantandi licentiam receperunt.

6 Dante autem eis viro Dei licentiam, statim cantum suum more solito resumpserunt